



立川市市民協働課
TEL: 042-523-2111 内線 2632



たちかわ多文化共生センター
TEL/FAX: 042-527-0310
ホームページ: www.tmc.or.jp/



2021年度厚生労働省委託事業
Program commissioned by the Ministry
of Health, Labour and Welfare



TOKYO

東京都(とうきょうと)版



英語・スペイン語・中国語・ベトナム語

2021/8/2

むりょう! FREE! GRATUITO! 免费! Miễn phí!

Japanese Language for Work

しごとのためのほんご

東京 Tokyo 9月スタート

Training Course for Promoting Stable Employment of Foreign Residents
Curso de Capacitação para Promover o Emprego Estável para Residentes Estrangeiros
Curso de Capacitación para Promover el Empleo Estable para Residentes Extranjeros
外国人就業及稳定就业支援培训

◆ 新型コロナウイルス (COVID-19) がひろがらないようにするためのお願い ◆

1. ねつをはかる
2. てをあらって、うがいをする
3. マスクをする
4. せきとくしゃみにきをつける
5. ソーシャルディスタンスをとる



ざいりゅうしかく / Status of residence / Tipo de visa / 居留资格 / Tư cách lưu trú

- ・えいじゅうしゃ / にほんじんの はいぐうしゃ など / えいじゅうしゃ の はいぐうしゃ など / ていじゅうしゃ
- ・ Permanent resident, Spouse or child of Japanese national, Spouse or child of permanent resident, and Long term resident
- ・ Residente permanente ("eijusha"), cónyuge o hijo de japonés ("nihonjin no haigusha"), cónyuge o hijo de residente permanente ("eijusha no haigusha") y residente de largo período ("teijusha").
- ・ 永住者, 日本人の配偶等, 永住者の配偶等, 定住者
- ・ Người cư trú vĩnh viễn, vợ/chồng của người Nhật, v.v..., vợ/chồng của người cư trú vĩnh viễn, v.v..., người đăng ký thường trú.



もうしこみ / To apply / Inscripción / 报名方法 / Cách đăng ký

- ・ハローワークでもうしこみ
- ・ Apply to the Hello Work
- ・ Inscribirse en la Oficina Pública de Empleos (Hello Work)
- ・ 请在公共职业安定所进行咨询、办理申请手续
- ・ Đăng ký tại Văn phòng ổn định việc làm Hello Work



● しゃしん 1 まい
Photo × 1, 1 Foto
照片 1 张, 1 tấm ảnh
(3 × 4cm)



● ざいりゅうカード
または、パスポート
ZAIRYU Card or Passport
La Tarjeta de Residencia
o Pasaporte
在留卡或护照
Thẻ lưu trú Hoặc hộ chiếu

・ レベルチェック
テスト

- ・ Placement Test
- ・ Prueba de nivel
- ・ 日语水平测试
- ・ Bài thi kiểm tra trình độ



けんしゅうスタート
Training Begins / Inicio del curso
进修开始 / Bắt đầu khóa đào tạo

たちかわ(Tachikawa)



しばさきかいかん
1-16-3 Shibasaki-cho, Tachikawa-shi
●JR たちかわえき とほ 13ぶん
●たまモノレール しばさきたいいくかん えき とほ 8ぶん



あきしま・おうめ(Akishima/Ome)



にしたま しんぶんしゃ
33 Honcho, Fussa-shi
●JR ふっさえき とほ 5ぶん



はろーわーく とうきょう
ハローワーク 東京
“Hello Work Tokyo” Information

<https://jsite.mhlw.go.jp/tokyo-hellowork/list.html>



はろーわーく しんじゅく
ハローワーク 新宿
(かぶきちょう ちょうしゃ)

Shinjuku Foreigners' Employment Assistance and Guidance Center (The Kabukicho Center)
Centro de Asistencia y Orientación para el Empleo de Extranjeros de Shinjuku (Oficina de Kabukicho)
新宿外国人雇用支援・指導中心 (新宿歌舞伎町庁舎)

TEL : 03-3204-8609

(予約制 Thirty minute counseling by appointment)
〒160-8489新宿区歌舞伎町2-42-10
(Shinjuku-ku, Kabukicho2-42-10)



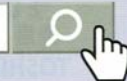
JICE Website
<https://www.jice.org/tabunka/course/>



JICE Facebook
しごとのためのほんご
<https://www.facebook.com/jice.tabunka/>

くわしい じょうほう

JICE Tabunka en



一般財団法人日本国際協力センター
〒163-0716東京都新宿区西新宿二丁目7番1号
小田急第一生命ビル16階

All Rights Reserved, Copyright © 2021, Japan International Cooperation Center.

コース Course Curso No.	かいじょう Place Lugar 会場 Địa điểm học () 内は定員 () capacity	レベル Level Nivel 等級 Trình độ	コースきかん、にちじ Course Period, Times Período del Curso, Horario 培训期间、课程表 Thời gian khóa học	しめきり Application Deadline Fecha Límite para Inscripción 申请最后期限 Hạn đăng ký	レベルチェック テスト Placement Test Prueba de nivel 日语水平测试 Bài thi kiểm tra trình độ
90	あきしま・おうめ 昭島・青梅 (10) AKISHIMA・OME	1	2021/10/1 ~ 2021/11/18 げつ・きん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~ Thứ 6 9:00 ~ 12:00	9/8	9/16 9:30~
86	たちかわ 立川 (14) TACHIKAWA	1	2021/9/30 ~ 2021/11/19 げつ・きん Mon.-Fri. Lun. a vie. 周一~周五 Thứ 2 ~ Thứ 6 9:00 ~ 12:00		9/17 9:30~

外国人のための無料相談会

予約制
Advance Booking
required

—Free Consultation for Foreign Residents—

Please feel free to
CONTACT US



Interpreter
(12 languages) Professional
Advice(for Free)



**Confidentiality
Guaranteed!!**

2021年10月2日(土) / 2nd Oct.

10:00~15:30 (40分/1人)

場所: 立川タクロス1階 立川市窓口サービスセンター

立川駅北口西隣り(徒歩1分) 1 min. walk from North Exit of JR Tachikawa Station.



困りごと、一人で悩まないで! 専門家がアドバイスします。

在留資格、就労ビザ、帰化、仕事、年金・社会保険、子供の教育
結婚、離婚、DV、その他生活上の様々な問題。なんでも結構です。

Residence status, Working visa, Naturalization, Labor-related issues, Pension, Social security, Children's education, Marriage, Divorce, DV and any other problems related to daily life are welcome.

予約は

こちらへ

For advance booking



連絡先: NPO法人 たちかわ多文化共生センター

Phone/Fax: 042-527-0310 (月曜日~金曜日 10:00~16:00受付)

E-mail: tmc@poppy.ocn.ne.jp (いつでもOK) 英語も対応可能

ボランティア通訳つきです。VOLUNTEER INTERPRETER available

ネパール語/नेपाली भाषा ベトナム語/Tiếng Việt タイ語/ภาษาไทย
タガログ語/Tagalog フランス語/français スペイン語/ESPAÑOL
インドネシア語/BAHASA INDONESIA 中国語/中国话 英語/English
ハンガール語/ハンガール語/русский язык ポルトガル語/português

上記相談会のほか、TMCでは
毎週土曜日13:00~16:00の間、
立川市女性総合センター
アイム(AIM)5階で外国人相談
窓口(無料)を開いています。

主催: 立川市 TMC NPO法人 たちかわ多文化共生センター

外国人およびその関係者のための無料相談窓口

- 曜日・時間 祝祭日を除く 毎週土曜日 午後1:00~4:00
※予約制のリモート(ZOOM)相談も水曜日、土曜日に行っています。
- 場所 立川市女性総合センター アイム5階 第2相談室
※緊急事態宣言により8月21日~9月25日まで休止となります。
- 対応言語
 - ※ 対応言語および担当は、都合により変更する場合があります。
 - ※ 日本語は全開催日において対応が可能です。
 - 第1土曜日 中国語 (行政書士)
 - 第2土曜日 英語・中国語 (行政書士・生活相談員)
 - 第3土曜日 英語 (行政書士)
 - 第4土曜日 中国語 (生活相談員)
 - 第5土曜日 英語 (生活相談員)